

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации **Олматовой Шарофат Сафаралиевны** на тему: «**Лексико-семантический анализ терминологии железнодорожного транспорта в таджикском, русском и английском языках**», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности **10.02.19 – Теория языка**

Актуальность темы исследования заключается в том, что до настоящего времени комплексное исследование таджикской, русской и английской терминологии железнодорожного транспорта ещё не проводилось в рамках терминоведения и теории языка, не осуществлялось лингвистическое описание лексико-семантической специфики данных терминов железнодорожного транспорта. Ранее не исследовались закономерности становления и развития указанной терминологии в пределах этих трех языков, что позволило бы прогнозировать пути её дальнейшего развития. Терминология указанной профессиональной деятельности недостаточно изучена с социолингвистической точки зрения, поэтому рассмотрение и анализ таджикских, русских и английских терминов железнодорожного транспорта представляется актуальным.

Автор диссертации **Олматова Ш.С.**, опираясь на передовые теоретические взгляды русских и таджикских учёных, подвергнула исследованию вопросы сопоставительного изучения железнодорожной терминологии таджикского, русского и английского языков.

В качестве новых научных результатов диссертантом **Олматовой Ш. С.** выявлены как общие, так и национально-обусловленные характеристики в развитии понятий технической терминологии, особенно железнодорожной, проведено комплексное и многоаспектное исследование отраслевой терминологии в разносистемных языках, рассмотрены семантические и словообразовательные атрибуты и особенности образования железнодорожной лексики.

Диссертант приходит к выводу, что сопоставительное изучение разноязычных терминологий как средств, представленной единой системы поня-

тий позволяет выявить закономерности развития научного мышления в определённой профессиональной области деятельности. Исследование железнодорожной терминологии, представленной средствами разных национальных языков, позволяет чётко и определённо выявить национальные особенности исторического формирования терминологии и синхронного её состояния как проявление национального профессионального мышления.

На основании многоаспектного анализа таджикской, русской и англоязычной специальной лексики диссертант Олматова Ш.С. приходит к выводу о том, что значительные совпадения в развитии терминологического аппарата обусловлены общим пониманием предмета и ходом развития научной мысли, а, следовательно, и универсальностью человеческого мышления. Установлено, что национальные отраслевые терминологии несут в себе неповторимые национальные особенности познавательной деятельности этноса, которые ярко проявляются в терминах, образованных путём метафорического переноса, преобладании определённых способов терминообразования и «этимологических предпочтениях» в терминотворчестве.

Диссертант анализирует противоположные точки зрения учёных-лингвистов относительно многозначности термина в современной лингвистике. По структуре железнодорожная лексика отличается во всех сопоставляемых языках, как по формированию, так и по организации и адаптации названной лексики и терминологии в таджикском, русском и английском языках.

Нужно отметить, что в автореферате есть недостатки, и упоминание о некоторых из них, на наш взгляд, имеет значение в дальнейшем редактировании и усовершенствовании работы:

1. В работе не совсем четко указаны источники примеров предложений с железнодорожными терминами, в то время как источники примеров должны быть достоверными.
2. В работе встречаются орфографические и технические ошибки (стр. 9, 19 и др.).

Отмеченные недостатки не снижают качества исследования и не влияют на главные теоретические и практические результаты диссертации.

Диссертантом Олматовой Ш. С. проделана большая работа в достижении результатов в развитии железнодорожной лексики таджикского, русского и английского языков, что является важной составной частью общетехнической терминологической системы таджикского, русского и английского языков. Основные результаты исследования опубликованы в статьях, а также материалы диссертации докладывались и обсуждались на заседаниях кафедры теории и методики преподавания иностранных языков Бохтарского государственного университета имени Носира Хусрава, внутривузовских, межвузовских, республиканских и международных научно-теоретических и научно-практических конференциях.

Автореферат соответствует основному содержанию диссертации. Диссертационная работа отвечает требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям (п. 14 Положения ВАК о порядке присвоения ученых степеней), а автор Олматова Шарофат Сафаралиевна заслуживает присвоения ей ученой степени кандидата наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

**Кандидат филологических наук,  
доцент, заведующий кафедрой теории и  
практики английского языка Дангаринского  
государственного университета**

**Самардинов Курбон Наимович**

**Подпись Самардинова К.Н.  
Начальник ОК ДГУ**

**заверю**

**Чаббор Насиба Чаббор**

**19.03. 2020 г.**

**Контактная информация:**

**Адрес: индекс: 735140, ДГУ, Республика Таджикистан**

**Дангаринский район. Ул. Исмат Шарифов, 3.**

**Тел.: (+992) 8331222817**

**e-mail: dddangara\_2003@mail.ru**